

Zaznajomiwszy się z powyższym Porozumieniem uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych; oświadczamy, że jest przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone i przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 31 grudnia 1937 r.

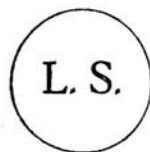
(—) *I. Mościcki*

Prezes Rady Ministrów:

(—) *Stawoj Składkowski*

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) *Beck*



174

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 23 marca 1938 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych porozumienia między Polską a Włochami w formie not wymienionych w Rzymie dnia 7 czerwca 1937 r., dotyczącego działalności włoskich towarzystw ubezpieczeniowych w Polsce.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z punktem VIII (2) porozumienia między Polską a Włochami w formie not wymienionych w Rzymie dnia 7 czerwca 1937 r. w sprawie działalności włoskich towarzystw ubezpieczeń w Polsce, wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższego porozumienia nastąpiła w Warszawie dnia 1 marca 1938 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*

175

ROZPORZĄDZENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

z dnia 28 marca 1938 r.

w sprawie tymczasowego wprowadzenia w życie postanowień protokołu taryfowego między Polską a Estonią z dnia 19 lutego 1938 r.

Na podstawie art. 52 ust. (2) ustawy konstytucyjnej postanawiam co następuje:

Art. 1. (1) Wprowadza się tymczasowo w życie postanowienia protokołu taryfowego między Polską a Estonią, podpisanego w Warszawie dnia 19 lutego 1938 r.

(2) Tekst wspomnianego protokołu zawarty jest w załączniku do rozporządzenia niniejszego.

Art. 2. Wykonanie rozporządzenia niniejszego porucza się Ministrom: Spraw Zagranicznych, Skarbu, Przemysłu i Handlu oraz Rolnictwa i Reform Rolnych w porozumieniu z innymi właściwymi ministrami.

Art. 3. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie po upływie pięciu dni od dnia ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*

Prezes Rady Ministrów: *Stawoj Składkowski*

Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*

Minister Skarbu: *E. Kiwiński*

Minister Przemysłu i Handlu: *Antoni Roman*

Minister Rolnictwa i Reform Rolnych:

J. Poniatowski

Załącznik do rozp. Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 marca 1938 r. (poz. 175).

Przeład.

PROTOKÓŁ TARYFOWY.

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Republiki Estońskiej pragnąc popierać i rozwijać stosunki handlowe pomiędzy obu krajami i powołując się na traktat handlowy i nawigacyjny między Polską i Estonią z dnia 19 lutego 1927 r. oraz na protokół dodatkowy z 5 lipca 1929 r., zgodziły się na postanowienia następujące:

1) Cła estońskie na towary, pochodzące i przychodzące z obszaru celnego polskiego, nie przekroczą aż do dnia 31 grudnia 1938 r. stawek poniżej ustalonych:

Pozycja taryfy celnej estońskiej	Oznaczenie towarów	Cło od 1 kg br. (w kor. est.)
62 p. 10c	Rośliny lecznicze	0,50 dla kontyngentu jednej tony
159 p. 4 159 z p. 4	Materiały wybuchowe, lonty i zapalniki Za pozwoleniem Ministra Gospodarki i na warunkach specjalnych	1,50 0,05

Position du tarif douanier estonien	Désignation des marchandises	Droit de douane par 1 kg. br. (en cour. estl.)
62 p. 10c	Plantes médicinales	0,50 pour le contingent d'une tonne
159 p. 4 159 ex p. 4	Matériaux explosifs mèches et capsules sur autorisation du Ministre de l'Economie et dans les conditions spéciales	1,50 0,05

2) Cła polskie na następujące towary pochodzące i przychodzące z Estonii nie przekroczą stawek poniżej ustalonych:

2) Les droits de douane polonais pour les marchandises suivantes d'origine et en provenance d'Estonie ne dépasseront pas les chiffres fixés ci-après:

Pozycja taryfy celnej polskiej	Nazwa towarów	Cło od 100 kg (złote)
116 z p. 6	Szczupaki	26 w okresie od 1.IV.38 — 30.VI.38.
116 z p. 6	Sandacze	50 w okresie od 1.IV.38 — 30.VI.38.

Pozycja taryfy celnej polskiej	Nazwa towarów	Cło od 100 kg (złote)
116 p. 7	Leszcze	33 w okresie od 1.IV.38 — 30.VI.38.
116 z p. 8	Okonie	26 w okresie od 1.IV.38 — 30.VI.38.
z 488 z p. 2	Materiały plastyczne sztuczne na podstawie kazeiny i formaliny jak galalit: b) w blokach, płytach, arkuszach, prętach, rurach: I. nieobrobionych	195 do dnia 31 grudnia 1938.

Position du tarif douanier polonais	Dénomination des marchandises	Droits de douane par 100 kgs (zlotys)
116 ex p. 6	brochets	26 Pendant la période 1.IV.38 — 30.VI.38
116 ex p. 6	sandres	50 Pendant la période 1.IV.38 — 30.VI.38
116 p. 7	brêmes	33 Pendant la période 1.IV.38 — 30.VI.38
116 ex p. 8	perches	26 Pendant la période 1.IV.38 — 30.VI.38
ex 488 ex p.2	Matières plastiques artificielles à base de caséine et de formaline comme gallalithe: b) en blocs, plaques, feuilles, bares, tubes: I. non ouvrés	195 jusqu'au 31 décembre 1938.

3) Protokół niniejszy będzie ratyfikowany i dokumenty ratyfikacyjne będą wymienione w Tallinnie możliwie najwcześniej.

Wejdzie on w życie 15 dnia po dacie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych i będzie ważny do dnia 31 grudnia 1938 r.

Sporządzono w Warszawie, w dwóch egzemplarzach, 19 lutego 1938 r.

Szembek

E. Virgo

3) Le présent Protocole sera ratifié et les instruments de ratification en seront échangés à Tallinn aussitôt que possible.

Il entrera en vigueur le 15-ème jour après la date de l'échange des instruments de ratification et sera valable jusqu'au 31 décembre 1938.

Fait à Varsovie, en double exemplaire, le 19 Février 1938.

Szembek

E. Virgo